

Prof. dr hab. Grażyna Flicińska-Panfil  
Sztuki muzyczne, dyscyplina artystyczna wokalistyka  
Akademia Muzyczna w Poznaniu

Poznań, 7 stycznia 2020 roku

### **Zleceniodawca recenzji**

Uniwersytet Muzyczna Fryderyka Chopina w Warszawie, pismo z dnia 23 października 2019 roku

### **Dotyczy**

Uchwały Rady Wydziału Wokalno-Aktorskiego z dnia 23 października 2019 roku o:

- wszczęciu, na wniosek Pani Meitian Zhao, przewodu na stopień doktora sztuk muzycznych w dyscyplinie artystycznej wokalistyka
- wyznaczeniu recenzenta

Do nadesłanego mi przez przewodniczącego rady pisma informującego o wszczęciu przewodu doktorskiego i wyznaczeniu mej osoby recenzentem pracy doktorskiej Pani mgr Meitian Zhao pt. *„Realizacja motywu ptaków w liryce wokalnej na sopran koloraturowy, w różnych kontekstach kulturowych, na wybranych przykładach”* została dołączona pełna dokumentacja doktorantki.

### **Podstawowe dane o Kandydatce**

Pani Meitian Zhao urodziła się w mieście Dalian w prowincji Liaoning. Od wczesnego dzieciństwa pasjonowała się działalnością artystyczną. Uczyła się tańca, sztuk plastycznych i śpiewu solowego. W ósmym roku życia wstąpiła do najśłynniejszego chóru dziecięcego w Dalian. Wraz z chórem tym uczestniczyła w licznych Międzynarodowych Konkursach Chóralnych i koncertach. Często występowała, z dużym powodzeniem, jako tancerka i solistka na różnych scenach estradowych. Wielokrotnie występowała na antenie Chińskiej Telewizji Centralnej (CCTV), znajdując wyjątkowe uznanie w oczach widzów. Występy te przyjmowane były entuzjastycznie. Wybitne osiągnięcia zyskała również na licznych konkursach wokalnych. W 2006 roku jako liderka szkolnego chóru uczestniczyła w Wielkim Konkursie Chóralnym prowincji Liaoning w którym osiągnęła znaczące sukcesy. Po ukończeniu Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Dalian w latach 2009-2012 uczęszczała do Szkoły Średniej przy Centralnym Konserwatorium Muzycznym w Pekinie. W 2013 roku rozpoczęła studia wokalne na Uniwersytecie Muzycznym im. Fryderyka Chopina w Warszawie na kierunku: śpiew solowy. Po ukończeniu

studiów licencjackich kontynuowała naukę na studiach magisterskich na tym samym kierunku. Ukończyła je w 2018 roku.

Wśród najważniejszych osiągnięć artystycznych mgr Meitian Zhao należy wymienić udział w koncercie „Na styku kultur Azjatyckiej i Europejskiej” w sali koncertowej Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie. W 2017 otrzymała drugą nagrodę w Chińsko-Europejskim Wielkim Konkursie Muzyki Wokalnej organizowanym przez Rząd Chin i Włoch. W tym samym roku wzięła udział w konkursie „Pieśń Polska”, który odbył się w sali koncertowej UMFC w Warszawie. 5 czerwca 2018 roku w ramach koncertu dyplomowego wystąpiła w Filharmonii Narodowej. Natomiast 17 czerwca tegoż samego roku koncertowała w Pałacu Szustra organizowanym przez Warszawskie Towarzystwo Muzyczne. W sierpniu 2018 roku została laureatką w I Międzynarodowym Konkursie Sztuki Wokalnej im. Profesor Haliny Słonickiej.

## OCENA PRACY DOKTORSKIEJ

Praca doktorska Pani mgr. Meitian Zhao pt. *„Realizacja motywu ptaków w liryce wokalne na sopran koloraturowy, w różnych kontekstach kulturowych, na wybranych przykładach”*, składa się z dzieła artystycznego zarejestrowanego na nośniku elektronicznym oraz opisu, stanowiących łącznie pracę pod wspomnianym tytułem.

Dzieło artystyczne obejmuje nagranie następujących utworów:

Aleksander Alabjew – Słowik

Karol Szymanowski – Słowik

Yanni – Nightingale (Słowik)

Julius Benedict – La Capinera (Kanarek)

Eva dell' Acqua – L'hirondelle (Jaskółka)

Jacques Offenbach – aria Olimpii „Les oiseaux dans la charmille” z I aktu opery „Opowieści Hoffmanna”

Shi Guangnan – Ptaszek, mój przyjaciel

Jiang Yimin – Skowronek w obozie wojskowym

Liu Cong – Ptak śpiewa na wietrze

Nagranie zostało zrealizowane we wrześniu 2019 roku. Reżyserem dźwięku była Marlena Korman. Sopranistce mgr Meitian Zhao towarzyszył na fortepianie Maurycy Stawujak i zespół Yanniego i chiński flet bambusowy w utworze Yanni Słowik.

Dobór utworów w prezentowanym dziele artystycznym nie jest przypadkowy. Pani Meitian Zhao dysponuje sopranem koloraturowym, który predystynuje do wykonawstwa takich utworów. Jej głos jest dźwięczny i ma doskonałą technikę koloraturową. Dysponuje dużą sprawnością techniczną. Barwa głosu i walory koloraturowe scalają się z nastrojem utworów. Wpisują się w charakter i wrażliwość

tych utworów. Świadoma technika oddechowa dobrze wpisuje się w wykreowanie utworów. Doktorantka bardzo pięknie frazuje dając poczucie technicznego i muzycznego spokoju w prowadzeniu linii melodycznej. Śpiewaczka w sposób świadomy i przemyślany scala podstawowe tworzywo jakim jest poezja z melodią. Istotnym elementem jest również bogata emocjonalność artystki. Odkrywamy śpiewaczkę, która połączyła wiedzę teoretyczną z warstwą wykonawczą.

Istotną rolę dla właściwego odbioru dzieła artystycznego stanowi jego opis w postaci rozprawy pisemnej. Praca spełnia wymogi pracy naukowej. Całość rozprawy doktorskiej zawarta jest na 133 stronach i składa się ze streszczenia w języku polskim i angielskim, wprowadzenia, czterech rozdziałów, podsumowania i bibliografii.

We wprowadzeniu autorka uzasadnia wybór tematu pracy doktorskiej. Związany jest ze szczególnym zainteresowaniem doktorantki sopranem koloraturowym i interpretacją utworów o tematyce „ptasiej”. W tej tematyce autorka porównuje utwory kompozytorów Chińskich i Zachodnich.

Doktorantka przedstawia tezy badawcze, jak i podaje sposób ich dowodzenia. Bardzo trafnie powołuje się na źródła tematyczne i opracowania.

W pierwszym rozdziale doktorantka omawia ewolucję chińskiego i zachodniego śpiewu koloraturowego. W drugim analizuje utwory - „Słowik” A. Alabjewa, „Słowik” Yanniego, chińskie pieśni: „Skowronek w obozie wojskowym”, „Ptak śpiewa na wietrze”, następnie „Jaskółka” Evy dell'Acqua, „Słowik”

Szymanowskiego i inne. Analiza dokonana jest pod kątem podobieństw oraz różnic dotyczących okoliczności powstania, kontekstu twórczości oraz tła kulturowego.

Rozdział trzeci stanowiący główną część dysertacji jest wnikliwą analizę sposobów interpretacji i realizacji motywów ptasich przez sopran koloraturowy w wybranych utworach chińskich i zachodnich. Pod uwagę wzięta została między innymi technika śpiewu i różnice w artykulacji w utworach chińskich i zachodnich. Omawiane są emocje, ekspresja oraz czynniki ogólnokulturowe i psychologiczne. Przedstawione zostały podobieństwa i różnice między wykonawstwem sopranistek chińskich i zachodnich. Pewne wątpliwości budzi słownictwo związane z tłumaczeniem określeń elementów techniki wokalne. Są one dość kontrowersyjne i niespójne z obowiązującą nomenklaturą. Pewnie były to subiektywne i dość kolokwialne określenia związane z własnymi odczuciami doktorantki. W czwartym rozdziale doktorantka dalej rozwija i analizuje wpływ zachodniej muzyki wokalne na muzykę chińską pod kontem trendów rozwojowych w zakresie śpiewu koloraturowego.

Skupia się nad dalszym zainteresowaniem tą formą sztuki w społeczeństwie. Bardzo ciekawe i wnikliwe są informacje dotyczące różnic między prowadzeniem sopranów koloraturowych w Chinach i na Zachodzie.

Na szczególną uwagę zasługuje opanowanie przez doktorantkę języka polskiego.

W swobodny sposób posługuje się dojrzałym językiem, właściwym słownictwem. Może jedynie niektóre zdania są zbyt długie i powodują problem ze zrozumieniem ich treści. Myśli formułowane są jasno i czytelnie. Doktorantka w swojej dociekliwości naukowej jest bardzo rzetelna, używa właściwej terminologii i dowodzi znajomości tematu pracy.

Tytuł rozprawy doktorskiej jest tożsamy z treścią opisu a założony cel artystyczny

został udokumentowany w sposób przejrzysty i czytelny.

Rozprawa doktorska spełnia wszelkie wymagania pod kątem merytorycznym i edytorskim zgodnie ze standardami. Autorka wykazała się ogromną dociekliwością i dużym zaangażowaniem zarówno w sferze badań, jak i przy formowaniu wniosków. Skrupulatność w sferze dokumentacji naukowej świadczą o walorach tej pracy i mogą być inspiracją do dalszych badań.

Praca Pani mgr. Meitian Zhao pod względem muzycznym jest ciekawa a program zawarty w dziele artystycznym jest skomponowany doskonale. Pozwoliło to ukazać wszystkie walory głosowe doktorantki i ogromną jej muzykalność.

## **KONKLUZJA**

Przedstawiony zapis dzieła artystycznego oraz jego opis stanowią integralną całość ciekawego materiału zarówno w aspekcie wykonawczym jak i teoretycznym.

Stwierdzam, że praca doktorantki Pani mgr Meitian Zhao poprzez swój twórczy i naukowy charakter stanowi bez wątpienia solidne kompendium wiedzy na badany temat i cenny wkład w rozwój dyscypliny artystycznej – wokalistyka, jak również w dziedzinie sztuk muzycznych.

Wobec powyższego stwierdzam, iż doktorantka wykazała się dużą wiedzą teoretyczną, a także umiejętnością do prowadzenia samodzielnej pracy artystycznej. Rozwiązała założenia zagadnienia artystycznego i spełniła tym samym wymagania Ustawy.

**Stawiam wniosek o jej przyjęcie**

*G. Flicińska - Panfil*

Prof. dr hab. Grażyna Flicińska-Panfil